

世界名人传记丛书

· SHIJIE MINGREN ZHUANJI CONGSHU ·



# 伊凡雷帝传



〔苏联〕 P. Г. 斯克伦尼科夫著

商务印书馆

世界名人传记丛书

伊凡雷帝传

〔苏联〕P.Γ.斯克伦尼科夫 著

谷中泉 何渝生 译

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

新华书店总店北京发行所发行

河北三河县艺苑印刷厂印装

ISBN 7-100-01417-4/K·298

---

1986年8月第1版

开本 850×1168 1/32

1992年9月北京第2次印刷

字数 219千

印数 2 400 册

印张 9 1/4 插页1

定价: 5.90元



伊凡雷帝

## 《世界名人传记丛书》出版说明

广大读者,特别是青年读者,爱读传记书,渴望从中吸取营养,鞭策和激励自己的人生,世界名人传记更是青年们钟爱的读物。这些名人都是历史人物中的佼佼者,他们中的大多数都曾站在时代的风口浪尖上奋力拼搏,或以其深邃的思想睿智推动了世界文明的进步,或以其叱咤风云的政治生涯深刻地影响了历史的进程,或以其在自然科学领域的巨大成就造福于人类,但任何名人或伟人都与普通人一样受到历史的局限,存在着这样或那样的不足。

商务印书馆历来重视传记书的翻译出版工作。80年代以来,此项译事更加有计划地进行,在翻译界和读书界的鼎力支持与协助下,已经以专著或通俗读物单行本形式出版百余种。但由于这类传记过去以单行本印行,难见系统,不便于读者研读查考。因此,我们决定先从过去已出版的这类书中,选择各个时代、各个国家、各个民族中有代表性的名人的传记编印成这套《世界名人传记丛书》,今年出版丛书第一批,计20种,以后将逐年增补,以期在若干年后,形成一个蔚为大观的完整系列。由于现系采用原纸型印行,译文未能重新校订,体例也不尽统一,原来译本可用的序跋均予保留,个别序跋有所修订。今后增补的新译本,我们当力求其更富于科学性和知识性,保持现有选本内容翔实和文字生动的特点,从而更好地满足读者的需要。

商务印书馆编辑部

1992年5月

## 译者前言

伊凡雷帝是十六世纪俄国的大公、统帅，俄国历史上的第一位沙皇。他是伊凡三世的孙子伊凡四世。“雷帝”是后人给他取的浑名，譬喻他威如雷霆，是一个严酷的统治者、一个暴君和专制君主。

伊凡四世生于1530年，他童年失去双亲，当时君主年幼由领主执政。统治阶级内部的激烈倾轧和自相残杀，对伊凡四世性格的形成及其日后的政治活动产生了深刻的影响。他一方面多疑、胆怯、怀着神经质的恐惧感，习惯于把近臣视为欺君谋反者；一方面又暴虐、专横，认为君权神授，人人均应绝对服从。他于1547年开始执政，1549—1560年间在行政、法律、财政、军事等方面进行了改革，巩固了沙皇专制的中央集权国家。1565年，为了摧毁领主的分立主义势力，他雷厉风行地推行了皇帝直辖制。直辖风暴席卷京城，五个显赫贵族被斩首。在实施直辖制期间，遭贬黜镇压者达万人。直辖制虽镇压了领主、大世袭封建主对新兴专制制度的反抗，但也搞得社会大乱，国家不宁。

伊凡四世对外政策的方针是打开通往东西方的道路。为夺取波罗的海出口，伊凡四世于1558—1583年进行了立沃尼亚战争，为控制伏尔加河流域于1552年征服了喀山汗国，1556年征服了阿斯特拉罕汗国。另外，他还使诺盖汗国、西伯利亚汗国臣服莫斯科，使北高加索许多民族归并于俄罗斯国家。

伊凡雷帝是俄国历史上的著名沙皇，他所进行的改革和实施的皇帝直辖制是十六世纪俄国历史的重大事件。本书采用传记的

形式，描述和分析了当时的主要问题，并全面评介了伊凡雷帝充满矛盾的性格。我们期望本书的出版对史学界有所裨益，并将引起广大读者的兴味。

## 原 书 简 介

十六世纪下半期是俄罗斯国历史上的一个重要阶段。由领主统治骤然转入改革，随后实施直辖制，是当时政治发展中最重大的转折。作者采用传记体裁分析了十六世纪俄罗斯历史的一些主要问题，并全面评介了伊凡雷帝充满矛盾的性格。

P. Γ. 斯克伦尼科夫系历史学博士，国立列宁格勒大学教授，著有《直辖制之实施》（列宁格勒 1966 年版），《直辖制时期之恐怖》（列宁格勒 1969 年版）等一系列研究祖国历史的专著。

## 目 录

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 原书简介·····          | 3   |
| 引言·····            | 1   |
| 七领主政府·····         | 3   |
| 女统治者叶莲娜·格林斯卡娅····· | 11  |
| 伊凡的童年·····         | 16  |
| 沙皇称号·····          | 22  |
| 莫斯科起义·····         | 28  |
| 第一次改革·····         | 33  |
| 征服喀山·····          | 47  |
| 施展阴谋的时期·····       | 52  |
| 最后一次改革·····        | 61  |
| 夺取立沃尼亚的战争·····     | 70  |
| 阿达舍夫被革职·····       | 74  |
| 攻占波洛茨克·····        | 77  |
| 与领主的纷争·····        | 80  |
| 库尔勃斯基的背叛·····      | 98  |
| 直辖制敕令·····         | 111 |
| 直辖制的风暴·····        | 118 |
| 缙绅会议·····          | 128 |
| 粉碎地方贵族反对派·····     | 135 |
| 大恐怖·····           | 147 |
| 大崩溃的开端·····        | 159 |

|                  |     |
|------------------|-----|
| 诺夫哥罗德遭大蹂躏·····   | 162 |
| 胜利与失败·····       | 179 |
| 莫斯科案件·····       | 183 |
| 实行直辖制的诺夫哥罗德····· | 190 |
| 最末一届直辖政府·····    | 194 |
| 粉碎克里木汗国·····     | 206 |
| 直辖制的废除·····      | 212 |
| 直辖制的总结·····      | 215 |
| 莫斯科宝座上的鞑靼汗·····  | 220 |
| 雷帝的家庭生活·····     | 233 |
| 立沃尼亚战争的节节胜利····· | 242 |
| “朝廷”的政策·····     | 247 |
| 战争的结束·····       | 252 |
| 最后一次危机·····      | 264 |
| 雷帝之死·····        | 268 |
| 结束语·····         | 272 |
| 附录               |     |
| 一、人名译名对照表·····   | 274 |
| 二、地名译名对照表·····   | 280 |
| 三、参考书目·····      | 283 |

## 引 言

十六世纪欧洲各国人民的生活发生了许多变化。当封建制度还统治着这块大陆的时候，资产阶级关系已悄悄地开始在先进的西欧各国形成。伟大的地理发现促进了国际贸易的兴起，并导致资产阶级发财致富的殖民体系的建立。这样，就迎来了早期资产阶级革命的时代。第一个这样的革命在荷兰取得了胜利，从而使它摆脱了西班牙的统治。在德意志所进行的这种旨在清除封建反动势力的改革，完成了一场思想领域的革命。

欧洲的面貌改观了。意大利和德意志固然未能铲除封建割据，但法兰西和英国则变成了中央集权的君主专制政体的国家。在东欧，出现了一个幅员辽阔的大国——统一的俄罗斯国。

十六世纪，东欧各国在经济上取得了巨大的成就，其主要标志是商业和手工业繁荣，中心城市剧增。然而，这些国家尽管取得了进步，但封建反动势力仍然占上风。德意志贵族残酷地镇压了农民起义，使农民沦为农奴。农奴制的浪潮首先冲击了波兰—立陶宛国，继而，到十六世纪末，席卷了俄罗斯。

俄罗斯国由于各种不利的历史条件，其中包括影响甚大、骇人听闻的鞑靼入侵，前进的步伐比较缓慢。异国压迫造成的种种毁灭性后果，在一个长时期内未能消弭。但是，俄罗斯人民觉醒了。俄罗斯的民族自觉性正在高涨。在文学、政论、编年史、书籍印刷、绘画和建筑等领域杰出的大师源源湧出。欧洲的改革之风使地处僻远的莫斯科维亚<sup>①</sup>也受到感染。在它的文化中闪烁着

---

① 莫斯科维亚即俄罗斯的别称。——译者

意大利文艺复兴的反光。

十六世纪，俄罗斯的政治发展充满了矛盾。俄罗斯一些地方在统一的国家版图内的合并，并没有导致封建割据的残余迅速灭迹。它们犹如一层密幕笼罩着俄国社会。同时，出于中央集权的政治需要，不得不提出必须改革那些过时的种种制度。改革已经成为时代的呼声。

俄罗斯仰仗着自己强大的军事实力，解决了一些重大的外交课题。它按照新的原则重建了与鞑靼人和西部邻国的相互关系。它的武装力量为重新统一经鞑靼蹂躏后沦入立陶宛的俄罗斯西部领土而进行了征战。但是，俄国仍然没有建立起同发达的西方国家进行密切经济联系的海港。于是，夺取出海口的问题便提到了日程上来。

中央集权的俄罗斯国崛起和巩固时期的情形大致如此。这样一个历史时期造就了伊凡雷帝的性格，而伊凡雷帝的性格也影响了这个时期的历史。在俄罗斯的历史上，大概再也找不出第二个人引起后人如此互相矛盾的评价。有些人认为，他是一位出色的军事家、外交家、作家，是国家明哲的楷模；而在另外一些人看来，他却是一个血腥的暴君，近乎一个疯子。真理究竟在哪里？谁的评价正确？对这些问题只有事实才能作出回答。那么，就让我们耐心地、尽可能仔细地来考察事实吧。

## 七 领 主 政 府

雷帝的祖父伊凡三世曾两度结婚：第一次娶特维尔公主为妻；第二次娶的是拜占廷公主索菲亚（卓娅）·帕列奥洛格。伊凡三世的王位本应由家族中长房的代表——嫡长子伊凡及其儿子德米特里继承，大公已经给孙子德米特里举行了加冕登极大典，但后来又将他关进了监狱，而把王位传给了二婚所生的儿子瓦西里三世。瓦西里三世与父亲一样，也曾两度结婚。第一次结婚时，宫廷录事把全国各地贵族的妙龄少女一一登记造册，瓦西里从一千五百名候选者当中挑选了索洛莫尼娅·萨布罗娃。不料这是一桩不育的婚姻。过了二十年的夫妻生活之后，瓦西里三世终于把他的妻子幽禁于修道院。东正教的总主教会和有势力的领主集团都不赞成莫斯科大公家庭的分裂。事后追记的编年史竟然说索洛莫尼娅削发为修女是出于自己的意愿，事实上，大公夫人曾竭力抗拒离婚。莫斯科有一种流言，说索洛莫尼娅在修道院生了一个儿子——一个合法的王位继承人——尤里·瓦西里耶维奇。但这不过是这个修女企图借以阻挠瓦西里三世再婚的一个谎言罢了。

一位非名门显贵出身的年轻立陶宛姑娘、郡主叶莲娜·格林斯卡娅成了大公的第二个妻子。她的祖先是马麦汗<sup>①</sup>的后裔。瓦西里与格林斯卡娅的婚姻没有给王朝带来任何利益。受异国风俗熏陶，因而不同于莫斯科闺秀的叶莲娜善于讨人欢心。瓦西里如

---

<sup>①</sup> 马麦汗(хан Мамай)金帐汗国的汗王，卒于1380年。——译者

此迷恋这位年轻的妻子，竟不惜违背古训遗规，剃掉了胡须。

莫斯科的大贵族阶级不赞成大公的选择。别洛泽尔斯克的僧侣们宣布他的婚事为淫乱。更为不幸的是，瓦西里三世再婚初期，妻子也不生育。夫妇俩盼子达四年之久，直至第五年叶莲娜才生得一子，取名伊凡。居心不良的领主们私下议论，说伊凡的父亲是大公夫人的一个宠臣。传说婴儿呱呱堕地时，令人心惊肉跳的雷声响彻全国，真是晴天霹雳，地动山摇。喀山汗的妻子获悉沙皇降世，向莫斯科的急使说：“贵国降生了一位沙皇。他长着两对牙齿，一对吃掉我们（鞑靼人），另一对将吃掉你们。”<sup>①</sup>人所共知的有关伊凡诞生的其它征兆和预言，不胜枚举。但全属后人所杜撰。

儿子的诞生给大公家庭带来了通常的操劳和欣慰。每当瓦西里离开莫斯科出游，不携家眷同行时，他给“妻子奥莲娜”<sup>②</sup>的书信总是纷至沓来，嘱她告知“伊凡儿”是否健康，饮食如何。奥莲娜按日启禀丈夫，孩子如何“咿呀学语”，脖子上长出一个“硬鼓包”。<sup>③</sup>伊凡刚满三周岁，他的父亲就患了病，不久即去世了。

大公和他周围的达官显宦的相互关系，从来没有象瓦西里三世患病和逝世之际那么明显。大公的遗诏不曾保存下来，因而我们无从确切知道他的遗愿。据1542年的沃斯克列先斯克编年史记载：瓦西里三世将“国家”传给了儿子伊凡，亲手授予他“大罗斯帝王权标”，嘱妻子在儿子未成年前“代理”国政<sup>④</sup>。在雷帝当政时期的五十年代，编年史家改变了说法，断言大公没有把权

---

① 《皮斯卡列夫斯克的一位编年史家》，见《苏联史料汇编（十五——十七世纪）》，莫斯科，1955年版，第2卷，第86页。

② 因发音关系，将叶莲娜（Елена）发成奥莲娜（Олена）。——译者

③ 《俄罗斯历代国君书简》，莫斯科，1848年版，第1卷，第2—5页。

④ 《俄罗斯编年史全集》，圣彼得堡，1859年版，第8卷，第285页。

标授予儿子，而是给了他他认为精明、勇敢，并有一颗富于“帝王大智”<sup>①</sup>的心的妻子。伊凡四世热爱自己的母亲，而且在他的心目中，母亲的名字放射着特殊的光彩。因此，沙皇的一些编年史把叶莲娜描绘成瓦西里三世的合法继承人，就不足为奇了。随着时间的推移，编年史的传统说法也起了变化，于是叶莲娜变成了中央集权国家思想的化身，成了与反动领主的阴谋针锋相对的国策卫士。



“在奄奄一息的瓦西里三世的病榻旁”。原载《十六世纪插图本编年史集》。藏于国家历史博物馆。

如果我们撇开官方的编年史去查阅野史资料，就会看到对格林斯卡娅掌权过程的一种截然不同的说法。据了解内情的一位普斯科夫编年史家记述，瓦西里三世“将大公国的王权传与儿子伊

<sup>①</sup> 《俄罗斯编年史全集》，圣彼得堡，1904年版，第13卷，第76页。

凡大公，自己生前便诰封他为大公，并嘱几名领主对他加以监护，直到他年满十五岁为止。”<sup>①</sup>如果普斯科夫的史料可靠，那么，大公是把大权授予了领主会议，而叶莲娜却篡夺了属于监护人的合法权力。

哪种说法——正史还是野史——正确呢？这个问题的答案可见瓦西里三世临终时的一名目击者所编纂的一部最早的编年史。

……一个秋天，大公在沃洛科拉姆斯克近郊打猎时，猝患不治之症。瓦西里三世从医生口中得知自己病入膏肓，便吩咐立即从京都将遗诏取来。急使送来了“瞒着大公夫人”的遗诏。当病人被送回莫斯科时，宫廷便开始了一系列无休止的讨论“县制”的会议。与会者都是谋臣和领主，大公从不召“妻子奥莲娜”参与政事。他与妻子的谈话一直拖到生命垂危之时才进行。当病情急剧恶化，病人处于弥留之际，大臣们才启奏大公派人接大公夫人前来接受临终祝福。直到此刻，叶莲娜才获准来到奄奄一息的丈夫的病榻旁。这个少妇一边伤心地号啕大哭，一边向丈夫提出自己以后的命运问题：“大公陛下，你将我留与何人照料？陛下，你将儿辈托给谁人照管？”瓦西里简短而深情地回答说：“朕将社稷与大公王位传与皇太子伊凡，赐汝之财产朕已于遗诏中谕示，承袭朕之先父及始祖遗诏中对先大公夫人所规定的惯例。”叶莲娜对丈夫的话很理解，莫斯科历代国君的遗孀得到的“财产”均系孀妇封地，这是“钱袋”伊凡后裔中相沿成习的惯例。叶莲娜痛哭流涕。“当时见她眼泪汪汪号啕大哭之状，确实令人怜悯。”——一个目击者在讲完这段故事时说了这句悲戚的话<sup>②</sup>。

这位莫斯科来的故事编撰者的话，证实了普斯科夫的说法是

---

① 《普斯科夫编年史》，莫斯科，1941年版，第1辑，第106页。

② 《俄罗斯编年史全集》，列宁格勒，1926年版，第4卷（上），第3分册，第554—560页。

可靠的，即大公将大权交给了领主，而不是大公夫人。瓦西里三世年逾五旬，叶莲娜较他年轻二十五岁，丈夫从不与妻子商谈国事，他俩之间的往来书简就是一个很有说服力的例证。瓦西里三世在临死之前不愿让大公夫人获悉自己的安排，他嫌妻子年轻而不敢信任，而且对她的理智和处世经验也不予置信；另一个重要原因是，自古以来不准女流参政。大公如果把国家大权托付给妻子，便破坏了莫斯科的古老传统。

史籍对编年史所载大公将权交给领主之事的解释，其说不一。著名历史学家A.E. 普列斯尼亚科夫和И.И. 斯米尔诺夫的解释是：瓦西里三世为年幼的儿子设立了摄政会议，由在他临终时于病榻旁共商国事的领主组成。A.A. 齐明不同意他们的观点。他的结论是：大公将国事全部委托给了领主杜马，并指定了两个封邑王公米哈伊尔·格林斯基和德米特里·别尔斯基为伊凡四世幼年的监护人。

让我们对史料的考证试作一次较为详尽的分析吧！翻阅莫斯科历代国君的遗诏，我们可以确信，历代大公都无一例外地把遗诏执行权委托给从谋臣-领主中挑选的三至四个遗诏执行人。身患绝症的瓦西里三世大抵也是这样做的。他将三个领主（M. 尤里耶夫、B. 舒伊斯基王公和 M. 沃龙佐夫）以及他所宠信的弟弟安德烈召来确认自己的遗诏。大公在与未来的遗诏执行人谈话时，提及他打算将监护的全权也同样授予米哈伊尔·格林斯基王公（“他俩是姻亲”）。领主们表示同意，但立即启奏大公，请求把各自的亲戚也安插进摄政会议。瓦西里·舒伊斯基提名自己的兄弟伊凡·舒伊斯基；米哈伊尔·尤里耶夫提出了自己的表叔米哈伊尔·图奇科夫。监护会议就这样组成了。

沙皇将统治权授予“少数几个领主”，这是普斯科夫编年史的记载。现在我们可以精确地计算出他们的人数。瓦西里三世把

国务委托给了七名遗诏执行人这一事实，有助于我们解开有名的莫斯科七领主政府之谜。在混乱时代出现七领主政府已经不是无法解释的偶发事件了。我们在军务衙门的册子中能找到关于沙皇伊凡及其子费奥多尔统治时期七领主政府屡次“管辖”莫斯科的记载。目前可以肯定地说，瓦西里三世的七领主政府曾是他俩效法的榜样。

瓦西里三世在位时人们曾谴责他只同几个身边的谋臣——“两个寝殿官”——共谋国事，不与领主杜马议政。大公指望特设的监护会议能维持这种统治制度。然而时过境迁，七领主政府逐渐演变成了领主寡头政治机构。而它成立之初原是为作为执政委员会设置的，其使命在于防止中央权力的削弱。瓦西里三世吸收了数名心腹大臣加入七领主政府。这几个人都是蒙皇恩而晋升的，由于出身低微他们原无权取得国家的最高官职。瓦西里三世希望依靠他们来防止实力雄厚的领主贵族阶级篡夺王位，并限制领主杜马的影响。遴选出的大臣应负责治理国家和监护大公家庭十二年，直至王位继承人成年时为止。

领主监护人在大公驾崩之后不几天，就为三岁的伊凡举行了加冕登极典礼。他们匆忙地以先发制人的手段，镇压了封邑王公尤里的叛乱。尤里二十五年来一直觊觎着无嗣的瓦西里三世的王位，伊凡诞生后，这位王公仍未放弃他贪图功名的打算。监护人担心尤里要把年幼的侄子赶下宝座，为了预防内讧，他们把尤里逮捕入狱。这位封邑王公被囚禁了三年，最后“被饥饿折磨致死”<sup>①</sup>，换句话说，被活活地饿死了。

大权旁落于监护人之手，引起了领主杜马的不满。瓦西里三世遗诏执行人与杜马领袖之间的关系开始紧张。波兰的情报人员

---

① 《俄罗斯编年史全集》，莫斯科，1955年版，第29卷，第27页。